



**METRIC/MÉTRIQUE**

**LEGEND - LÉGENDE**

ROAD, HARD SURFACE.....	ROUTE, REVÊTEMENT DUR
ROAD, LOOSE SURFACE.....	ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD.....	CHEMIN DE TERRE, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE.....	SENTIER, PERCÉE OU PORTAGE
BUILT-UP AREA.....	AGGLOMÉRATION
RAILWAY, SIGNS, STATION, STOP.....	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈTEMENT, STATION, ARRÊT
BRIDGE.....	PONT
SEAPLANE BASE, SEAPLANE ANCHORAGE.....	BASE D'HYDRAVIONS, ANCRAGE D'HYDRAVIONS
HOUSE, BARN.....	MAISON; GRANGE
CHURCH, SCHOOL, POST OFFICE.....	ÉGLISE; ÉCOLE; BUREAU DE POSTE
TOWER, LANDMARK OBJECT.....	TOUR-VALEUR DE RÉFÈRE
WELL, OIL, GAS, TANK, WATER.....	PUITS, PÉTROLE, GAZ, RÉSERVOIR, EAU
POWER TRANSMISSION LINE.....	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE, GRAVEL PIT.....	MINE, CARRIÈRE DE GRAVIER
CUTTING, EMBANKMENT.....	DÉBLAI; REMBLAI
INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY WITH MONUMENT AND NUMBER.....	FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC BORNE ET NUMÉRO
PROVINCIAL BOUNDARY, UNSURVEYED.....	FRONTIÈRE PROVINCIALE, NON APPENTÉE
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY.....	LIMITE DE COMTE OU DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY.....	LIMITE DE CANTON, DE PAROISSE
MUNICIPALITY BOUNDARY.....	LIMITE DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, SANCTUARY, PARK, ETC. BOUNDARY.....	LIMITE DE RÉSERVES, SANCTUAIRES, PARCS, ETC.
OUTLINED LANDMARK AREA BOUNDARY APPROXIMATE, ETC.....	LIMITE DE SURFACE RÉFÈRE, LIMITE APPROXIMATIVE, ETC.
D.L.S. TOWNSHIP CORNER, SURVEYED, UNSURVEYED.....	COIN DE CANTON (A.T.C.) APPENTÉ, NON APPENTÉ
D.L.S. SECTION CORNERS.....	COINS DE SECTION (A.T.C.)
HORIZONTAL CONTROL POINT.....	POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION.....	RÉPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE.....	POINT CÔTÉ, PRÉCIS
STREAM OR SHORELINE, INDEFINITE.....	COURS D'EAU OU RIVE, IMPRÉCIS
LAKE, INTERMITTENT LAKE; SHALLOW LAKE.....	LAC; LAC INTERMITTENT; LAC PEU PROFOND
FLOODED LAND.....	TERRAIN INONDÉ
MARSH; SWAMP; WOODED; STRING BOG.....	MARAIS; BOISÉ; MARÉCAUX; FONCÈRE À PALISMENTS
DRY RIVER BED WITH CHANNELS.....	LIT DE RIVIÈRE ASSÈCHÉ AVEC CHEVAUX
RAPIDS, FALLS, RAPIDS.....	RAPIDES; CHUTES; RAPIDES
FORESHORE FLATS, SAND IN WATER, ROCKS.....	ESTRANES, SABLE SOUS L'EAU; ROCHES
LAKES, LAKES IN TUNDRA.....	TOUNDRA; LACS EN TOUNDRA
POLYDONS.....	POLYDONES DE TOUNDRA
PALSA BOG.....	FONCÈRE DE FALSE
DAM, WHARF.....	BARRAGE; QUAI
ICEFIELD (GLACIER); MORaine.....	CHAMP DE GLACE (GLACIER); MORaine
PINGO.....	PINGO
DITCH.....	FOSSE
CONTOURS.....	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS.....	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR.....	COURBE DE CUVETTE
CLIFF.....	FALAISE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE; LAND, WATER.....	POINT CÔTÉ, APPROXIMATIF; SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER.....	ESKER
SAND, SAND DUNES, RAISED BEACHES.....	SABLE, DUNES DE SABLE; PLAGES SURÉLEVÉES
HISTORIC SITE.....	LIEU HISTORIQUE
WOODED AREA, FOREST; CLEARED AREA.....	SURFACE BOISÉE, FORÊT; ESPACE DÉNUDÉE, CLAIRIÈRE

**GLOSSARY - GLOSSAIRE**

21st BASE LINE..... 21<sup>e</sup> LIGNE DE BASE

CABIN..... CABINE

**PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE**

COMPIIATION..... RESTITUTION

15 U

100 000 m SQUARE IDENTIFICATION  
LA ZONE DE QUADRILLAGE

UN 62

UM

EXAMPLE OF METHOD USED  
TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES  
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE  
POUR FIXER DES RÉPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS

99 98 97 96 95

95 96 97 98

REFERENCE POINT  
POINT DE RÉFÈRE CHURCH - ÉGLISE (see above)  
(ci-dessus)

EASTING: Read number on grid line  
immediately to left of point.  
ABSCISSA: Lire le chiffre de la ligne  
du quadrillage immédiatement à gauche  
du repère.

Estimate tenths of a square from  
this line eastward to point.  
Estimer le nombre de dixièmes du carré  
entre cette ligne et le repère en direction est.

NORTHING: Read number on grid line  
immediately below point.  
ORDONNÉE: Lire le chiffre de la ligne  
du quadrillage immédiatement en dessous  
du repère.

Estimate tenths of a square from  
this line northward to point.  
Estimer le nombre de dixièmes du carré  
entre cette ligne et le repère en direction nord.

GRID REFERENCE..... 7564  
RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE..... 975964

Nearest similar grid reference 100 000 metres  
La prochaine référence similaire est à 100 000 mètres

**ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 13  
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR**

64 A/1	54 D/4	54 D/3
63 P/16	53 M/13	53 M/14
63 P/9	53 M/12	53 M/11

The 1985 MAGNETIC BEARING is 5°41' (101 mi)  
EST OF GRID NORTH.  
ANNUAL CHANGE DECREASING 14.2'  
GRID NORTH 12°17' (40 mi) WEST OF TRUE NORTH  
for centre of map.

Le RÉPÈRE MAGNÉTIQUE en 1985 est à 5°41' (101 mi)  
à l'EST du NORD DU QUADRILLAGE.  
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 14.2'  
Le NORD DU QUADRILLAGE est à 2°17' (40 mi) à l'OUEST  
du NORD GÉOMAGNÉTIQUE au centre de la carte.

NOTE:  
GRID TICKS WITH NUMBERS IN BRACKETS  
OR WITHOUT NUMBERS INDICATE THE  
1000 METRE U.T.M. GRID  
LES AMORCES NUMÉROTÉES ENTRE PARENTHÈSES  
LE QUADRILLAGE DE 1000 MÈTRES U.T.M.

NOTE:  
JNE VÉRIFICATION DE CETTE CARTE AU MOYEN D'IMAGES  
SATELLITE DE 1989 N'A MONTRE AUCUN CHANGEMENT EN  
CE QUI CONCERNE LES ÉLÉMENTS HYDROGRAPHIQUES OU  
LES ÉLÉMENTS APPORTÉS (CONSTRUCTIONS) D'IMPORTANCE.

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS  
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES**

Mètres 30 20 10 0 50 100 150 200 250 300  
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000